



人权理事会
任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第六十一届会议(2011 年 8 月 29 日至
9 月 2 日)通过的意见

第 30/2011 号(沙特阿拉伯)

2011 年 2 月 8 日转交该国政府的来文

事关: 萨利赫·本阿瓦德·本萨利赫·阿尔怀迪(Saleh bin Awad bin Saleh Al-Hweiti)

该国未加入《公民权利和政治权利国际公约》。

1. 任意拘留问题工作组系根据前人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议对工作组的任务作出明确说明并延长其任期。根据人权理事会第 2006/102 号决定, 工作组的任务由人权理事会接管。人权理事会 2010 年 9 月 30 日第 15/18 号决议将工作组任期再延长 3 年。

2. 工作组视下列情况为任意剥夺自由:

(a) 显然提不出任何剥夺自由的法律依据(如: 某人刑期已满或尽管大赦法对其适用, 却仍被关押)(第一类);

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条、以及(就缔约国而言)《公民权利和政治权利国际公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由(第二类);

(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公正审判权的国际准则, 情节严重, 致使剥夺自由具有任意性(第三类);

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，且无法得到行政或司法复议或补救(第四类)；

(e) 由于存在基于出身、国籍、种族或社会出身、语言、宗教、经济情况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或其他状况的歧视，剥夺自由违反国际法，且目的在于或可能导致无视人权平等(第五类)。

提交的材料

来文方提交的来文

3. 阿尔怀迪先生 1964 年生于沙特阿拉伯利雅得，系无国籍贝都因人(在沙特阿拉伯称作“比都恩人‘Bidoon’”)，尽管一再要求获得沙特国籍。阿尔怀迪先生是要求在沙特阿拉伯进行和平宪政改革的改革运动成员。据报告，阿尔怀迪先生以笔名“阿克哈·萨阿德”发表了许多诗歌，反映比都恩人的处境以及他们因缺乏合法身份受到沙特当局据称不公正对待的情况。

4. 来文方报告指出，2003 年 4 月 30 日，阿尔怀迪先生在一家亲改革运动的广播电台上朗诵了自己的几首诗，最后在利雅得其兄家里被沙特内务部情报和安全局“阿尔梅巴列斯”(Al-Mabahith)的便衣人员逮捕。据现有的信息表明，阿尔怀迪先生直到 2003 年 7 月才第一次获准接受家人来访。这一次，阿尔怀迪先生告诉他家人说，再一次仓促进行的审判中他以诬蔑省长及其他政府官员被判处十一个月徒刑。来文方报告称，政府对人权事务高级专员办事处的紧急呼吁回应表示，阿尔怀迪先生是“根据有关安全的罪名(涉嫌进行恐怖主义活动)”而被拘留的，没有确切说明拘留他的法律依据或据称所犯的罪行。来文方断言这些都是莫须有的罪名，表明缺乏保障审判公平的措施。阿尔怀迪先生据称始终没有机会聘请律师，庭审是秘密进行的。阿尔怀迪先生在家人来访后对转移到阿勒拉(Al-Hayr)国家安全监狱，在那里一直关押到 2007 年 4 月 23 日。

5. 2007 年 4 月 23 日，在他刑期结束将近四年之后，阿尔怀迪先生才获释。据所了解的情况，阿尔怀迪先生曾请求发给身份文件，以便穿行国土前往利雅得与家人团聚。阿尔怀迪先生接到通知要他呆在塔布克地区等待进一步通知。2007 年 4 月 29 日，阿尔怀迪先生接到当地“阿尔梅巴里斯”分局的传唤。他的家人未见他回家，便要求了解他的命运和下落。家人获悉，阿尔怀迪先生又遭逮捕，关押在麦加省塔伊夫拘留中心。据所了解的情况，阿尔怀迪先生再次被捕一月之后其家人才接到他的电话。据称，阿尔怀迪先生不得随便谈论或告诉家人有关其拘留的状况和条件。据所了解的情况，2008 年 1 月 31 日，他第二次获准与其家人通电话。他告诉家人说，他遭到了据称是酷刑行为的对待，自从再次被捕以来一直单独紧闭。据报告说，阿尔怀迪先生没有得到适足的医疗。此后在 2008 年 6 月初的一次通话中，阿尔怀迪先生诉称颅骨骨折，额骨破裂。此时阿尔怀迪先生关押在吉达国家安全监狱。其家人一再请求将其转至利雅得，屡遭拒绝。而且，据来文方称，其家人获得国家补贴的权利也被取消，从而造成他们经济困难。

6. 来文方报告称，2009年2月1日，阿尔怀迪先生被叫醒并送往民政处，他在那里领到了身份文件。阿尔怀迪先生于2009年4月25日转到利雅得。2009年5月25日，也就是他第二次被捕两年之后，才进行第二次审判的首次庭审。第二次庭审应检察官的要求暂停，阿尔怀迪先生因而回到吉达的拘留中心。据报告说，2009年9月，阿尔怀迪先生被判五年徒刑，自他第一次判刑、即从2004年3月30日算起。因此，阿尔怀迪先生第二个刑期本应在2009年3月30日期满。

7. 将近2009年年底，阿尔怀迪先生的家人获悉他已经转押阿勒拉监狱，据称他在那里仍然被单独紧闭。其家人多次请求，才于2010年3月获准前去探视。据了解的情况，阿尔怀迪先生诉称缺乏医疗护理，牢房拥挤，不让他放风，监狱通风很糟，容易造成疾病在囚犯中间传播。2010年8月中旬，阿尔怀迪先生再次转押吉达，随后又很快送往塔伊夫拘留中心。

8. 2010年8月20日，一个委员会提审阿尔怀迪先生，盘问他如何得到身份文件，要阿尔怀迪先生透露曾经帮助过他的人名。据报告说，这一场盘问持续了数月。

9. 据了解的情况，阿尔怀迪先生经秘密审讯涉嫌违反《世界人权宣言》第九条和第十条的指控之后两次被判有罪。据来文方称，阿尔怀迪先生始终没有机会聘用律师，第一次拘留期间没有，2007年4月再次被捕以来也没有。

10. 来文方认为，阿尔怀迪先生第一次是在与改革运动关系密切的一家电台广播了他的一些诗歌之后被捕的，广播中提到了诗歌发表时所用的假名。来文方辩称，阿尔怀迪先生被剥夺自由是他和平行使了《世界人权宣言》第十九条保障的见解和言论自由权直接造成的后果。据来文方称，阿尔怀迪先生在主管法庭上未能对自己被拘押的合法性问题提出质疑。而且阿尔怀迪先生始终没有一刻得到机会对他的判决提出上诉。

政府的回应

11. 工作组将上述指控转发沙特阿拉伯政府，请其在答复中详细说明阿尔怀迪先生的近况，清楚阐明长期不断拘留他所依据的法律条款。

12. 工作组很遗憾没有收到政府的回应；政府若予配合，工作组原本会很欢迎的。

讨论情况

13. 根据其经修订的工作方法，工作组可以依据现有材料作出裁定意见。

14. 根据交来的未得到政府批驳的材料看，阿尔怀迪先生各种各样长短短的被捕和拘押为工作组提出了一系列重要的讨论题目。在本案中，被捕和拘留而不被告知其理由，法庭程序拖拉延误而又仓促草率地判处各种有期徒刑且得不到法律顾问协助，在远离其家人居住地的不同拘留设施之间频繁来回转押，这都是令

人严重关切的问题。此外还有指控说，拘押条件严酷，存在虐待，缺乏应有的法律援助和适当程序，最大的问题是因表示意见和结社而遭到监禁。

15. 虽然沙特阿拉伯政府没有对来文方提出的指控作出回应，但是根据工作组目前掌握的情况，从提交工作组的那些涉及沙特阿拉伯的案件中能够看到一种格局。例如，工作组第 36/2008、第 37/2008、第 22/2008、第 21/2009、第 2/2011、第 10/2011、第 11/2011、第 17/2011、第 18/2011 和第 19/2011 号意见全部都涉及：没有逮捕证就逮捕和拘留，不及时提交初审官审理，得不到律师代理，甚或得不到审判。这些案件中，大部分被拘留人员都是和平发表意见之后逮捕的；另外一些则含糊因有关安全的问题而被捕。因此，这里应该指出，阿尔怀迪先生一案也属于同样的格局，基本权利未得到尊重，包括《世界人权宣言》第九条和第十条确认的那些权利未得到尊重。

16. 根据来文方提供的情况看来，逮捕阿尔怀迪先生的警务人员用了他的“笔名”，这让人推断认为他的被捕和拘押是因为他形式的见解自由权，通过他的诗歌要求实行和平的宪政改革。

17. 此外，在他继续受到拘押的同时，阿尔怀迪先生的“惩处”似乎又添了一层复杂性，当局取消了对他家人的经济支持。虽然这个行动与确定阿尔怀迪先生被拘留属于任意拘留的问题没有直接关系，但是它有助于使阿尔怀迪先生继续在押而承受的心理和情绪压力更加沉重，因而值得注意。工作组严重关切阿尔怀迪先生受到的一系列审判缺乏透明度和适当程序的问题。

18. 工作组强调指出，习惯国际法规定禁止任意拘留。最近被权威公认为强制法或国际法强制性规范(见人权事务委员会关于紧急状态问题的第 29(2001)号一般性意见)，工作组在其意见中参照了这一点。工作组采用了国际法院对 2010 年 11 月 30 日艾哈迈杜·萨迪奥·迪亚洛(*Ahmadou Sadio Diallo*) (几内亚共和国诉刚果民主共和国)案的判决、特别是坎萨多·特林达德(*Cançado Trindade*)法官对习惯国际法中关于任意性的论述^{*}。工作组和联合国其他特别程序任务负责人的意见中所载的一整套裁决判例也是工作组意见的参考资料出处。

处理意见

19. 鉴于上述情况，工作组提出以下意见：

多次而且继续不断剥夺阿尔怀迪先生的自由，没有法律依据，违反《世界人权宣言》第九、第十和第十九条，属提交工作组的案件适用类别第一类、第二类和第三类。

^{*} 见国际法院对 *Ahmadou Sadio Diallo* (几内亚共和国诉刚果民主共和国)案的“2010 年 11 月 30 日的判决”，第 79 段；另见“坎萨多·特林达德法官的单独意见”，第 107-142 段。

20. 基于上述意见，工作组请沙特阿拉伯政府立即释放阿尔怀迪先生，并使其处境符合《世界人权宣言》所定标准和原则。
21. 鉴于这种错误的逮捕和拘押造成的不良影响，工作组请沙特阿拉伯政府确保阿尔怀迪先生及其家人获得应有的补偿。
22. 鉴于阿尔怀迪先生目前在押期间据称受到的虐待，工作组将本案转交酷刑及其他残忍、不人道或有辱人格在于或处罚问题特别报告员处理。
23. 工作组促请沙特阿拉伯政府批准《公民权利和政治权利国际公约》。

[2011 年 8 月 30 日通过]
